

Stereo Headphones



MDR-XB510AS

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Instruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi

4-691-019-21(1)



https://play.google.com/store/apps/details?id=com.sonymobile.extras.liveware.extension.smartkey

Compatible products
Use this unit with smartphones.

- Connect to an unsupported smartphone, the microphone of this unit may not function, or the volume level may be low.
- This unit is not guaranteed to operate digital music players.

Using the Multi-function button*
Press once to answer the call, press again to end, press to play/pause a track.

Available operations for iPhone
Push/pauses a track of the connected iPhone product with a single press. Skips to the next track with a double press. Starts to the previous track with a triple press. Skips the "VoiceOver" feature with a long press (if available).

- Do not use the unit into water, and do not use with water.
- Water entering the unit may cause fire, electric shock, or a malfunction.
- Wipe off with a soft dry cloth any water that gets on the unit. If water remains in the earbuds holes, the sound may seem low or not be audible at all. In this case, remove the earbuds, face the sound conduct downward, and shake the sound conduct a couple of times.

** Availability of the "VoiceOver" feature depends on iPhone and its software version.

Specifications

Headphones
Type: Closed, dynamic / Driver unit: 12 mm, dome type (CCAW Voice Coil) / Power handling capacity: 100 mW (IEC) / Impedance: 56 Ω at 1 kHz / Sensitivity: 106 dB/mW / Frequency response: 4 Hz ~ 24,000 Hz / Cable: Approx. 1.2 m, Y-type / Plug: L-shaped gold-plated 4-pole mini plug / Mass: Approx. 9 g without cable

Microphone
Type: Electret condenser / Directivity: Omni directional / Open circuit voltage level: -40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Effective frequency range: 20 Hz ~ 20,000 Hz

Supplied accessories:
• Headphones (rubber earbuds: SS (red) (2), S (orange) (2), L (green) (attached to the unit at the factory) (2), L (light blue) (2) / Arc supporters: S (2), M (attached to the unit at the factory) (2), L (2) / Cable adjuster (wired cable up to 50 cm) (1) / Clip (1) / Carrying pouch (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission
Design and specifications are subject to change without notice.

Phone is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Xperia™ is a trademark of Sony Mobile Communications AB. "VoiceOver" is a trademark or registered trademark of Google, Inc.

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.

Removing the headphones
After use, remove the headphones slowly.

Note
Headphones are designed to fit closely in your ears. If the headphones are pressed hard while in use or taken off too quickly, they may cause injury. Wearing headphones may produce a diaphragm click sound. This is not a malfunction.

The water resistant performance of the unit is based on our measurements under the conditions described above. Note that malfunctions as a result of water immersion cannot be guaranteed to the customer are not covered by the warranty.

** IEC = International Electrotechnical Commission
Design and specifications are subject to change without notice.

Phone is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Xperia™ is a trademark of Sony Mobile Communications AB. "VoiceOver" is a trademark or registered trademark of Google, Inc.

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.

Removing the headphones
After use, remove the headphones slowly.

Note
Headphones are designed to fit closely in your ears. If the headphones are pressed hard while in use or taken off too quickly, they may cause injury. Wearing headphones may produce a diaphragm click sound. This is not a malfunction.

The water resistant performance of the unit is based on our measurements under the conditions described above. Note that malfunctions as a result of water immersion cannot be guaranteed to the customer are not covered by the warranty.

** IEC = International Electrotechnical Commission
Design and specifications are subject to change without notice.

Phone is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Xperia™ is a trademark of Sony Mobile Communications AB. "VoiceOver" is a trademark or registered trademark of Google, Inc.

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.

Removing the headphones
After use, remove the headphones slowly.

Note
Headphones are designed to fit closely in your ears. If the headphones are pressed hard while in use or taken off too quickly, they may cause injury. Wearing headphones may produce a diaphragm click sound. This is not a malfunction.

The water resistant performance of the unit is based on our measurements under the conditions described above. Note that malfunctions as a result of water immersion cannot be guaranteed to the customer are not covered by the warranty.

** IEC = International Electrotechnical Commission
Design and specifications are subject to change without notice.

Phone is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Xperia™ is a trademark of Sony Mobile Communications AB. "VoiceOver" is a trademark or registered trademark of Google, Inc.

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.

Removing the headphones
After use, remove the headphones slowly.

Note
Headphones are designed to fit closely in your ears. If the headphones are pressed hard while in use or taken off too quickly, they may cause injury. Wearing headphones may produce a diaphragm click sound. This is not a malfunction.

The water resistant performance of the unit is based on our measurements under the conditions described above. Note that malfunctions as a result of water immersion cannot be guaranteed to the customer are not covered by the warranty.

** IEC = International Electrotechnical Commission
Design and specifications are subject to change without notice.

Phone is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Xperia™ is a trademark of Sony Mobile Communications AB. "VoiceOver" is a trademark or registered trademark of Google, Inc.

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.

Removing the headphones
After use, remove the headphones slowly.

Note
Headphones are designed to fit closely in your ears. If the headphones are pressed hard while in use or taken off too quickly, they may cause injury. Wearing headphones may produce a diaphragm click sound. This is not a malfunction.

The water resistant performance of the unit is based on our measurements under the conditions described above. Note that malfunctions as a result of water immersion cannot be guaranteed to the customer are not covered by the warranty.

** IEC = International Electrotechnical Commission
Design and specifications are subject to change without notice.

Phone is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Xperia™ is a trademark of Sony Mobile Communications AB. "VoiceOver" is a trademark or registered trademark of Google, Inc.

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.

Removing the headphones
After use, remove the headphones slowly.

Note
Headphones are designed to fit closely in your ears. If the headphones are pressed hard while in use or taken off too quickly, they may cause injury. Wearing headphones may produce a diaphragm click sound. This is not a malfunction.

The water resistant performance of the unit is based on our measurements under the conditions described above. Note that malfunctions as a result of water immersion cannot be guaranteed to the customer are not covered by the warranty.

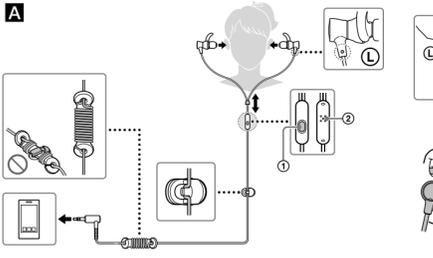
** IEC = International Electrotechnical Commission
Design and specifications are subject to change without notice.

Phone is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Xperia™ is a trademark of Sony Mobile Communications AB. "VoiceOver" is a trademark or registered trademark of Google, Inc.

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.

Removing the headphones
After use, remove the headphones slowly.

Note
Headphones are designed to fit closely in your ears. If the headphones are pressed hard while in use or taken off too quickly, they may cause injury. Wearing headphones may produce a diaphragm click sound. This is not a malfunction.



Operations

- 1 Multi-function button
- 2 Microphone
- 3 Arc supporter
- 4 Front
- 5 Back
- 6 Align
- 7 If you install the Smart Key app* from Google Play™ store, the track and volume adjustment on your smartphone will be enabled with multi-function button.
- Smart Key is an application for Xperia™, Android™ OS 4.0 and above. The app may not be available in some countries and/or regions, and may not be available with unsupported smartphone models.

Les liquides concernés par les spécifications d'étanchéité sont les suivants:

- Appliquables: eau douce, eau du robinet, condensation
- Non applicables: liquides autres que ceux susmentionnés (exemples: eau sucrée, eau savonneuse, eau détergente, eau avec agents nettoyants, shampooing, eau de source thermale, eau chaude, eau de piscine, eau de mer, etc.)

Les performances d'étanchéité de l'appareil s'appuient sur nos données de mesures sous les conditions décrites ci-dessus. Notez que les dysfonctionnements causés par l'immersion dans l'eau proviennent par une mauvaise utilisation du client ne sont pas couverts par la garantie.

Deutsch Stereo-Kopfhörer

Kompatible Produkte

- Verwenden Sie dieses Produkt mit Smartphones.
- Wenn Sie ein Smartphone anschließen, das nicht unterstützt wird, funktioniert das Mikrofon dieses Produkts unter Umständen nicht oder die Lautstärke ist sehr leise.
- Der Betrieb dieses Produkts mit digitalen Musikspielern kann nicht gewährleistet werden.

Verwenden der Multifunktions Taste*
Drücken Sie die Taste einmal, um einen Anruf entgegenzunehmen, und erneut, um den Anruf zu beenden. Drücken Sie die Taste, um einen Titel wiederzugeben bzw. in die Pause zu schalten.

Verfügbare iPhone-Funktionen
Startet mit einem eingehenden Telefonat einen Titel auf dem angeschlossenen iPhone bzw. hält ihn an.

• Die Tastenfunktion der Funktion „VoiceOver“ ist vom iPhone und dessen Software-Version abhängig.

Technische Daten
Kopfhörer: Typ: Geschlossenen, dynamisch / Treiberbereich: 12 mm, Kalotte (CCAW-Schwingspule) / Belastbarkeit: 100 mW (IEC) / Impedanz: 56 Ω (bei 1 kHz) / Empfindlichkeit: 106 dB/mW / Frequenzgang: 4 Hz ~ 24.000 Hz / Kabel: ca. 1,2 m, silberbeschichtete OFC-Litze, abnehmbare, Y-förmig / Stecker: Vergoldeter 4-poliger MiniStecker in L-Form / Masse: ca. 9 g (ohne Kabel)

Mikrofon
Typ: Elektret-Kondensatormikrofon / Richtcharakteristik: Kugel / Leerlaufspannungsepegel: -40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Effektive Frequenzbereich: 20 Hz ~ 20.000 Hz

Mitgeliefertes Zubehör
Lange Hybrid-Silikon-Gummi-Ohropster: SS (rot) (2), S (orange) (2), M (grün) (werkseitig angebracht) (2), L (hellblau) (2) / Stützbojen: S (2), M (werkseitig angebracht) (2), L (2) / Kabelverlängerung (Kabelaufwicklung bis zu 50 cm) (1) / Clip (1) / Tragebeutel (1)

** IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission
Anforderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

iPhone ist in den USA und anderen Ländern ein eingetragenes Markenzeichen von Apple Inc. Xperia™ ist ein Markenzeichen von Sony Mobile Communications AB. Android™ und Google Play™ sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen von Google, Inc.

Ersatzohrstöpsel können Sie bei Bedarf bei Ihrem Sony-Händler bestellen.

Herausnehmen der Kopfhörer
Nehmen Sie die Kopfhörer nach dem Gebrauch langsam heraus.

Hinweis
Kopfhörer sollen fest in den Ohren sitzen. Wenn Kopfhörer während des Gebrauchs starken Druck ausüben oder zu rasch herausgenommen werden, können sich Verletzungen verursachen. Beim Tragen der Kopfhörer ist möglicherweise ein klickendes Geräusch zu hören. Dies ist keine Fehlfunktion.

Sicherheitsmaßnahmen
Eine zu hohe Lautstärke kann zu Gehörbeschäden führen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.

Produktspezifische Informationen
Diese Informationen sind in anderen Sprachen verfügbar. Beachten Sie, dass unterschiedliche Funktionen, die auf eine unsachgemäße Behandlung durch den Kunden und ein daraus resultierendes Eindringen von Wasser zurückzuführen sind, nicht unter die Garantie fallen.

1 IPX5 (Schutzgrad bei Strahlwasser): Das Gerät bleibt auch dann betriebsfähig, wenn darauf aus einem beliebigen Winkel aus einer Düse mit einem Innendurchmesser von 6,3 mm, die etwa 12,5 Liter Wasser/Minute abgibt, ein Wasserstrahl gerichtet ist. Die Testzeit beträgt mindestens 3 Minuten, der Abstand etwa 3 m.

2 IPX7 (Schutzgrad gegen zeitweiliges Untertauchen): Das Gerät bleibt auch dann betriebsfähig, wenn es 30 Minuten in einem Meter tief in Wasser getaucht wird.

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum).

• Die Funktion des botón puede variar según el tipo de teléfono inteligente.

• La disponibilidad de la función "VoiceOver" depende del iPhone y la versión del software.

• IEC = Commissione Elettrotecnica Internazionale
Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

iPhone è un marchio di fabbrica di Apple Inc., registrato negli Stati Uniti e in altri paesi. Xperia™ è un marchio di fabbrica di Sony Mobile Communications AB. Android™ e Google Play™ sono marchi di fabbrica o marchi registrati di Google, Inc.

È possibile ordinare cuscinetti delle cuffie opzionali sostituiti dal proprio rivenditore Sony.

Rimozione delle cuffie
Dopo l'utilizzo, rimuovere le cuffie lentamente. Nota
Le cuffie sono concepite per aderire perfettamente alle orecchie. Se le cuffie vengono premute eccessivamente durante l'utilizzo o rimosse troppo rapidamente, possono causare lesioni.

L'utilizzo delle cuffie può produrre un suono acustico di tipo di rimbombante, non utilizzare durante la guida o al traffico.

Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.

• Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.

• Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.

• Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.

• Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.

• Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.

• Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.

• Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.

• Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.

• Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.

• Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.

• Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.

• Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.

• Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.

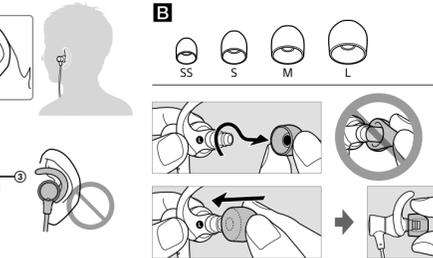
• Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.

• Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.

• Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.

• Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.

• Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.



Procédures

- 1 Multi-fonctionstaste
- 2 Mikrofon
- 3 Stützbojen
- 4 Die Vorderseite
- 5 Die Rückseite
- 6 Auslöser
- 7 Wenn Sie installieren l'application Smart Key* à partir de la boutique Google Play™, le réglage de la plage et du volume de votre smartphone sera activé à l'aide de la touche multifonctions.
- Smart Key est une application destinée à Xperia™, Android™ OS version 4.0 et supérieure. Cette application n'est pas disponible dans certains pays et/ou certains régions, et il se peut qu'elle ne fonctionne pas avec des modèles de smartphone non pris en charge.

Accesorios suministrados

- Adaptadores de goma de silicona híbridos alargados: SS (rojo) (2), S (naranja) (2), M (verde) [ajustada en unidades de fábrica] (2), L (azul claro) (2) / Soportes en arco: S (2), M (puestas en la unidad de fábrica) (2), L (Regulador de cable [permite enrollar hasta 50 cm de cable]) (1) / Pinza (1) / Bolsa de transporte (1)
- IEC = Comisión Electrotécnica Internacional
El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

iPhone es una marca comercial de Apple Inc., registrada en los EE. UU. y en otros países. Xperia es una marca comercial de Sony Mobile Communications AB. Android™ y Google Play™ son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Google, Inc.

Los recambios opcionales para los adaptadores se pueden encargar en el distribuidor de Sony más cercano.

Extracción de los auriculares
Luego de su uso, quite los auriculares suavemente.

Nota
Los auriculares están diseñados para ajustarse bien a sus oídos. Si los auriculares están presionados fuertemente cuando están en uso o si se los quita muy rápido, pueden causarles daño.

El efecto de las auriculares puede causar un clic en el diáfragma. No se trata de un error.

Imporabilità de esta unidad
• Las especificaciones de impermeabilidad de esta unidad equivalen a IEC60529 "Grados de protección frente a la penetración de agua (Codigo IP)". IPX5 "IPX7" que especifica los "Grados de protección frente a la penetración de agua".

• No utilice agua a presión en las partes internas de su unidad. El agua que esto podría poner en peligro la función de impermeabilidad.

• Si se arroja la unidad al agua, y no la utiliza sumergida debajo del agua.

• Si se introduce agua en la unidad podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o un fallo de funcionamiento.

• Si hay agua en la unidad, séquela con un paño suave seco. Si queda agua en los orificios de los adaptadores, el sonido puede parecer bajo o no ser audible. En este caso, limpie los adaptadores con un algodón que contiene alcohol y sacuda el conducto del sonido un par de veces.

Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente la siguiente información y asegúrese de comprenderla.

Liquidos aplicables a las especificaciones de impermeabilidad
• Agua dulce, agua corriente, sudor

No aplicables:
• Todos los demás líquidos (por ejemplo: agua jabonosa, agua con detergente, agua con agentes de baño, champú, agua de manantial, agua caliente, agua de piscina, agua de mar, etc.)

La impermeabilidad de la unidad se basa en mediciones realizadas en las condiciones ambientales estándar. Tenere presente que la garantía no cubre fallos de funcionamiento derivados de la inmersión en agua por causa de un mal uso del usuario.

1 IPX5 (Grados de protección frente a chorros de agua): la unidad mantendrá su capacidad de funcionamiento incluso si recibe directamente chorros de agua desde cualquier dirección, en situaciones en las que recibe aproximadamente 12,5 litros de agua por minuto durante más de 3 minutos desde una distancia de aproximadamente 3 metros con una boquilla de 6,3 mm de diámetro interno.

2 IPX7 (Grados de protección frente a la exposición al agua): la unidad mantendrá su capacidad de funcionamiento incluso después de una inmersión bajo el agua a un metro de profundidad durante 30 minutos.

Nota acerca de la electricidad estática
Este producto es sensible a una descarga estática en los orificios de la electricidad estática acumulada en el cuerpo. Puede minimizar el efecto si utiliza ropa confeccionada con materiales naturales.

La validez de la marca CE se limita únicamente a aquellos países en los que la legislación la impone. Especificaciones los países de la EEE (Espacio Económico Europeo).

• IEC = International Electrotechnical Commission
Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

iPhone è un marchio di fabbrica di Apple Inc., registrato negli Stati Uniti e in altri paesi. Xperia™ è un marchio di fabbrica di Sony Mobile Communications AB. Android™ e Google Play™ sono marchi di fabbrica o marchi registrati di Google, Inc.

È possibile ordinare cuscinetti delle cuffie opzionali sostituiti dal proprio rivenditore Sony.

Rimozione delle cuffie
Dopo l'utilizzo, rimuovere le cuffie lentamente. Nota
Le cuffie sono concepite per aderire perfettamente alle orecchie. Se le cuffie vengono premute eccessivamente durante l'utilizzo o rimosse troppo rapidamente, possono causare lesioni.

L'utilizzo delle cuffie può produrre un suono acustico di tipo di rimbombante, non utilizzare durante la guida o al traffico.

Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.

• Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.

• Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.

• Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.

• Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.

• Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.

• Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.

• Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.

• Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.

• Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.

• Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.

• Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.

• Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.

• Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.

• Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.

• Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.

• Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.

• Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.

• Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.

• Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.

• Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.

• Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.

• Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.

• Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.

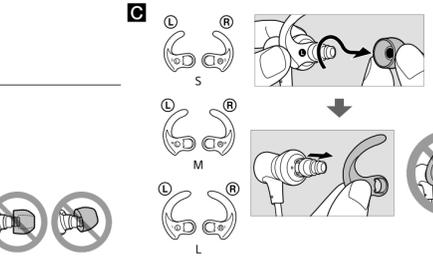
• Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.

• Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.

• Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.

• Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.

• Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire et à bien comprendre les informations suivantes.



Operaciones

- 1 Pulsante multifunción
- 2 Microfono
- 3 Soporte en arco
- 4 La parte anterior
- 5 La parte posterior
- 6 Alineare
- 7 Si vous installez l'application Smart Key* dal Google Play™ store, il réglage de la plage et du volume de votre smartphone sera activé à l'aide de la touche multifonctions.
- Smart Key est une application pour téléphones Xperia™, Android™ OS 4.0 et versions supérieures. L'application n'est pas disponible dans certains pays et/ou régions et elle peut ne pas fonctionner avec des modèles de smartphone non compatibles.

Nederlands Stereo-Headset

Compatibele producten
U kunt dit apparaat gebruiken met een smartphone.

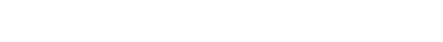
Opmerkingen
• Als u het apparaat aansluit op een niet-ondersteunde smartphone, is het mogelijk dat de microfoon van dit apparaat niet werkt of dat het volumeniveau laag is.

• Dit apparaat werkt mogelijk niet met digitale muziekspelers.

De multifunctionele knop gebruiken*
Druk één keer op deze knop om een oproep te beantwoorden, en nogmaals om

Stereo Headphones

Használati útmutató
Návod k obsluze
Návod na používanie
Облүэи Аудіу
Инструкци за работа
Instrucțiuni de utilizare
Navodila za uporabo



MDR-XB510AS



Magyar **Sztereó fejhallgató**

Kompatibilis termékek

A készülék okostelefonokra használható.
A nem támogatott okostelefonokra csatlakoztatva, előfordulhat, hogy a készülék mikrofonja nem működik, vagy a hangerő alacsony.

A nem működés, hogy a készülék működik digitális hangszigetelési használatra esetben.

• A funkciók magas használatá*

A hívás fogadásához nyomja meg egyszer, a befejezésé nyomja meg még egyszer. Nyomja meg a sáv lejtésához/szűneteltetéséhez.

Az iPhone esetében rendelkezésre álló funkciók

Az iPhone esetében a készülék a következők egyike.
• A „Voice Over” funkció a látássérült felhasználók számára.
• A „VoiceOver” funkció bekapcsolása (ha elérhető).

A bejövő hívás visszatartásához tartva nyomva tartja a központi gombot. Ezáltal két helyi hangszigetelt hívást fogadhat, amelyek hangerejét nyugtassa a hívás visszatartással.

• A gomb funkciója az okostelefontól független működést lelet.

** A „Voice Over” funkció elérhetősége az iPhone készüléktől és szoftververziótól függ.

Műszaki adatok

Fejhallgató
Típus: zárt, dinamikus / **Hangszóró:** 12 mm, dóm típusú (CCAW hangtercsok) / **Teljesítmény:** 100 mW (IEC) / **Impedancia:** 56 Ω (1 kHz frekvencián) / **Érzékenység:** 106 dB/mW (IEC) / **Magassági tartomány:** 4 Hz – 24 000 Hz / **Kábel:** Kb. 1,2 m ezosztóbemű OFC litze vezeték, leválasztható, Y-típusú / **Csatlakozó:** L-alka, arányszíves, négykörös min. 3 méter kábel / **Csatlakozó típusa / Tömeg:** kb. 9 g kábel nélkül

Mikrofon
Típus: elektret-kondenzátoros / **Isínykarakterisztika:** gómb karakterisztikája / **Nyitólukó feszültségszint:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Teljesítmény funkcióhatartomány:** 20 Hz – 20 000 Hz

Melékelt tartozékok
Hosszú hibrál szilikon gumis füludós: SS (páros) (2), S (narcasszagpár) (2), M (zöld) (gyűrjűs a készülékhez tartozó) (2), L (színes) (gyűrjűs) (2) / **Alkatrészek:** S (2), M (gyűrjűs) a készülékhez rögzítve) (2), L (2) / **Kábelbeállítás (50 cm hosszú feteiken a kábel) (1) / Csipővel (1) / Horizontál (1)**

- IEC = Nemzetközi Elektrotechnikai Bizottság

A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.
Az iPhone az Apple Inc. az USA-ban és más országokban bejegyzett védjegye.
A Xperia™ a Sony Mobile Communications AB védjegye.
Az Android™ és a Google Play™ a Google, Inc védjegye vagy bejegyzett védjegye.

Tartélek vagy cserefelhárítást a legközelebbi Sony-forgalmazónál lehet rendelni.

A fejhallgató követeltetés
A fejhallgatót követően lassan távolítsa el a fejhallgatót a készüléktől.

Mejlegítés
A fejhallgatót úgy alakították ki, hogy szorosan illeszkedjen a fülbe. Ha a fejhallgatót hirtelen viselni kezd, előfordulhat, hogy a fejhallgató használata során katógó membránhang hallható. Ez nem jelent hibás működést.

Övintézkedések

A nagy hangereő károsíthatja a hallást. A károsodés biztonság érdekében vezetés és kerékpározás közben ne használja.

A fülgúdkal szorosan rögzítés. Sérülést okozhat, ha egy fülgúdot véletlenül leválik, és a fülében marad.

Tartsa tisztán a fülgúdot. A fülgúdot tisztításához használjon kímélő mosószert oldatot.

Cesky **Stereofonní sluchátka**

Kompatibilní produkty

Tento přístroj používáte se smartphony.

Poznámky

- V případě připojení nepodporovaného smartphonu nemusí mikrofon tohoto přístroje fungovat nebo může být úroveň hlasitosti příliš nízká.
- Funkčnost přístroje při použití z digitálního headsetu může být narušena.

Používání multifunkčního tlačítka**
Připněte hovor jedním stisknutím, ukončete hovor opakovaným stisknutím; stisknutím přehrajete stopu/pozastavíte její přehrávání.

Dostupné činnosti pro iPhone
Přehrávání/pozastavení stopu na připojeném zařízení iPhone jedním stisknutím. Dvojitým stisknutím přeskoč na další stopu. Třetíým stisknutím přeskoč na předchozí stopu. Dlouhým stisknutím spustí funkci „VoiceOver**” (pokud je dostupná).

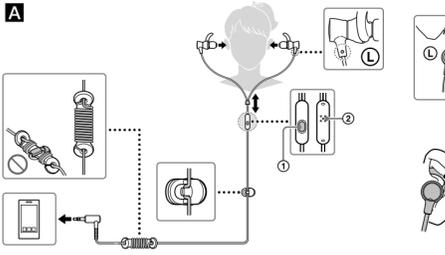
Sikněte a podržte po dobu dvou sekund pro odmítnutí hovoru. Po uvolnění ušleďte dvě tichá pípnutí jako potvrzení zámčnutí hovoru.
Funkce tlačítka se může lišit v závislosti na smartphonu.

Technické údaje
Sluchátka
Typ: zavlečná, dynamická / **Měníč:** 12 mm, kopulovitého tvaru (hlavová cívka CCAW) / **Výkonová zatížitelnost:** 100 mW (IEC) / **Impedance:** 56 Ω (př 1 kHz) / **Čitlivost:** 106 dB/mW / **Frekvenční rozsah:** 4 Hz – 24 000 Hz / **Kábel:** příbl. 1,2 m, pospředený drát OFC tříty, s možností odpojení / **Typ / Konektor:** potcový 4pólový mini konektor tvaru L / **Hmotnost:** příbl. 9 g (bez kabelu)

Mikrofon
Typ: elektrový kondenzátorový / **Směrovost:** směrovost / **Úroveň křidového rozah:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Elektrivní frekvencový rozsah:** 20 Hz – 20 000 Hz

Dodávané příslušenství
Dlouhé návleky sluchátek z hybridní silikonové gumy, SS (červená) (2), S (oranžová) (2), M (zelená) (nasazené na jednotku v tovaru) (2), L (světlá modrá) (2) / Obloukové podpěry: S (2), M (nasazené na jednotku v tovaru) (2), L (2) / Spóna pro úpravu délky kabelu (namotná až 50 cm kabelu) (1) / Spóna (1) / Věšák na přehrášení (1)
* IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku

Vzhled a technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.
iPhone je ochránná známka společnosti Apple Inc. registrována v USA a v jiných zemích.
Xperia™ je ochránná známka společnosti Sony Mobile Communications AB.
Android™ a Google Play™ jsou ochránné známky společnosti Google, Inc.
** Než začnete přístroj používat, důkladně si přečtěte následující informace a ujistěte se, že jste jim porozuměli.



Műveletek

A

- Multifunkciós gomb
- Mikrofon
- Ivtámasztó

B

- Élőlétező
- Hálózati csatlakozás
- Igazítás

D

Ha telepíti a Smart Key app alkalmazást* a Google Play™ áruházból, akkor az okostelefonon letehetővé válik a sáv és a hangerő multifunkciós gombtal való beállítás.

- A Smart Key az Xperia™, Android™ OS 4.0 és újabb operációs rendszerekben használható alkalmazás. Előfordulhat, hogy az alkalmazás egyes országok és/vagy régiókban nem érhető el, és a nem támogatott okostelefon-típusokkal nem használható.

Operace

A

- Multifunkční tlačítko
- Mikrofon
- Oblouková podpora

B

- Přední strana
- Zadní strana
- Zarovnatě

D

Pokud nainstalujete aplikaci Smart Key* z obchodu Google Play™, nastavení skladby a hlasitosti v telefonu smartphonu bude možné vykonávat pomocou vlcivčného tlačítka.

- Smart Key je aplikace pro zařízení Xperia™ a systém Android™ OS 4.0 a novější. Aplikace nemusí být dostupná v některých krajích, alebo regionech. Énoť funkci je aplikace pro zařízení Xperia™ a systém Android™ OS 4.0 a novější. Aplikace nemusí být dostupná v některých krajích, alebo regionech a nemôže ju používať s nepodporovanými modelmi smartphonu.

Operazioni

A

- Multi-funzione tasto
- Microfono
- Obliqua supporto

B

- Frontale
- Posteriore
- Lineare

D

Se installate l'applicazione Smart Key* sul telefono smartphonu, sarà possibile utilizzare il pulsante multifunzione per controllare la musica e il volume.

- Smart Key è un'applicazione per dispositivi Xperia™ e Android™ OS 4.0 e versioni successive. L'applicazione potrebbe non essere disponibile in alcune regioni o non essere utilizzabile con alcuni modelli di smartphonu.

Operações

A

- Botão multifuncional
- Micrófono
- Alinhamento

B

- Parte frontal
- Parte da parte
- Alinha

D

Se você instalar o aplicativo Smart Key* no Google Play™, ajustar o volume e o brilho da tela do smartphonu ou dimensões do som é possível com o botão multifuncional.

- Smart Key é um aplicativo para Xperia™, Android™ OS 4.0 ou superior. Este pode não estar disponível em algumas regiões, ou não pode ser utilizado com alguns modelos de smartphonu.

Operazioni

A

- Botón multifuncional
- Micrófono
- Soporte para el oído

B

- Parte frontal
- Parte de atrás
- Alinear

D

Si instala la aplicación Smart Key* en la tienda Google Play™, podrá ajustar el volumen y el brillo de la pantalla del smartphonu o las dimensiones del sonido con el botón multifuncional.

- Smart Key es un aplicación para Xperia™, Android™ OS 4.0 o superior. Este puede no estar disponible en algunas regiones, o no puede ser utilizado con algunos modelos de smartphonu.

Operazioni

A

- Boton multifuncional
- Micrófono
- Alinhamento

B

- Parte frontal
- Parte de trás
- Alinha

D

Se você instalar o aplicativo Smart Key* no Google Play™, poderá ajustar o volume e o brilho da tela do smartphonu ou as dimensões do som com o botão multifuncional.

- Smart Key é um aplicativo para Xperia™, Android™ OS 4.0 ou superior. Este pode não estar disponível em algumas regiões, ou não pode ser utilizado com alguns modelos de smartphonu.

Operazioni

A

- Boton multifuncional
- Micrófono
- Alinhamento

B

- Parte frontal
- Parte de trás
- Alinha

D

Se você instalar o aplicativo Smart Key* no Google Play™, poderá ajustar o volume e o brilho da tela do smartphonu ou as dimensões do som com o botão multifuncional.

- Smart Key é um aplicativo para Xperia™, Android™ OS 4.0 ou superior. Este pode não estar disponível em algumas regiões, ou não pode ser utilizado com alguns modelos de smartphonu.

Operazioni

A

- Boton multifuncional
- Micrófono
- Alinhamento

B

- Parte frontal
- Parte de trás
- Alinha

D

Se você instalar o aplicativo Smart Key* no Google Play™, poderá ajustar o volume e o brilho da tela do smartphonu ou as dimensões do som com o botão multifuncional.

- Smart Key é um aplicativo para Xperia™, Android™ OS 4.0 ou superior. Este pode não estar disponível em algumas regiões, ou não pode ser utilizado com alguns modelos de smartphonu.

Operazioni

A

- Boton multifuncional
- Micrófono
- Alinhamento

B

- Parte frontal
- Parte de trás
- Alinha

D

Se você instalar o aplicativo Smart Key* no Google Play™, poderá ajustar o volume e o brilho da tela do smartphonu ou as dimensões do som com o botão multifuncional.

- Smart Key é um aplicativo para Xperia™, Android™ OS 4.0 ou superior. Este pode não estar disponível em algumas regiões, ou não pode ser utilizado com alguns modelos de smartphonu.

Operazioni

A

- Boton multifuncional
- Micrófono
- Alinhamento

B

- Parte frontal
- Parte de trás
- Alinha

D

Se você instalar o aplicativo Smart Key* no Google Play™, poderá ajustar o volume e o brilho da tela do smartphonu ou as dimensões do som com o botão multifuncional.

- Smart Key é um aplicativo para Xperia™, Android™ OS 4.0 ou superior. Este pode não estar disponível em algumas regiões, ou não pode ser utilizado com alguns modelos de smartphonu.

Operazioni

A

- Boton multifuncional
- Micrófono
- Alinhamento

B

- Parte frontal
- Parte de trás
- Alinha

D

Se você instalar o aplicativo Smart Key* no Google Play™, poderá ajustar o volume e o brilho da tela do smartphonu ou as dimensões do som com o botão multifuncional.

- Smart Key é um aplicativo para Xperia™, Android™ OS 4.0 ou superior. Este pode não estar disponível em algumas regiões, ou não pode ser utilizado com alguns modelos de smartphonu.

Operazioni

A

- Boton multifuncional
- Micrófono
- Alinhamento

B

- Parte frontal
- Parte de trás
- Alinha

D

Se você instalar o aplicativo Smart Key* no Google Play™, poderá ajustar o volume e o brilho da tela do smartphonu ou as dimensões do som com o botão multifuncional.

- Smart Key é um aplicativo para Xperia™, Android™ OS 4.0 ou superior. Este pode não estar disponível em algumas regiões, ou não pode ser utilizado com alguns modelos de smartphonu.

Operazioni

A

- Boton multifuncional
- Micrófono
- Alinhamento

B

- Parte frontal
- Parte de trás
- Alinha

D

Se você instalar o aplicativo Smart Key* no Google Play™, poderá ajustar o volume e o brilho da tela do smartphonu ou as dimensões do som com o botão multifuncional.

- Smart Key é um aplicativo para Xperia™, Android™ OS 4.0 ou superior. Este pode não estar disponível em algumas regiões, ou não pode ser utilizado com alguns modelos de smartphonu.

Operazioni

A

- Boton multifuncional
- Micrófono
- Alinhamento

B

- Parte frontal
- Parte de trás
- Alinha

D

Se você instalar o aplicativo Smart Key* no Google Play™, poderá ajustar o volume e o brilho da tela do smartphonu ou as dimensões do som com o botão multifuncional.

- Smart Key é um aplicativo para Xperia™, Android™ OS 4.0 ou superior. Este pode não estar disponível em algumas regiões, ou não pode ser utilizado com alguns modelos de smartphonu.

Operazioni

A

- Boton multifuncional
- Micrófono
- Alinhamento

B

- Parte frontal
- Parte de trás
- Alinha

D

Se você instalar o aplicativo Smart Key* no Google Play™, poderá ajustar o volume e o brilho da tela do smartphonu ou as dimensões do som com o botão multifuncional.

- Smart Key é um aplicativo para Xperia™, Android™ OS 4.0 ou superior. Este pode não estar disponível em algumas regiões, ou não pode ser utilizado com alguns modelos de smartphonu.

Operazioni

A

- Boton multifuncional
- Micrófono
- Alinhamento

B

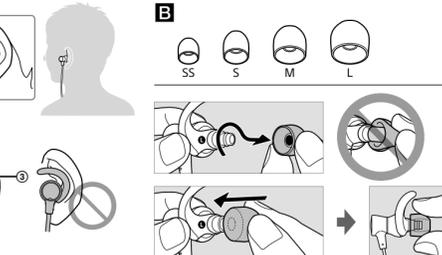
- Parte frontal
- Parte de trás
- Alinha

D

Se você instalar o aplicativo Smart Key* no Google Play™, poderá ajustar o volume e o brilho da tela do smartphonu ou as dimensões do som com o botão multifuncional.

- Smart Key é um aplicativo para Xperia™, Android™ OS 4.0 ou superior. Este pode não estar disponível em algumas regiões, ou não pode ser utilizado com alguns modelos de smartphonu.

Operazioni



Opérations

A

- Multi-fonction bouton
- Micrófono
- Alignement

B

- Partie frontal
- Partie de derrière
- Aligner

D

Si vous installez l'application Smart Key* sur Google Play™, vous pourrez régler le volume et le réglage de la luminosité de l'écran de votre smartphonu ou les dimensions du son avec le bouton multifonctionnel.

- Smart Key est une application pour Xperia™, Android™ OS 4.0 et versions ultérieures. Elle peut ne pas être disponible dans certaines régions, ou ne peut pas être utilisée avec certains modèles de smartphonu.

Operazioni

A

- Boton multifuncional
- Micrófono
- Alinhamento

B

- Parte frontal
- Parte de trás
- Alinha

D

Se você instalar o aplicativo Smart Key* no Google Play™, poderá ajustar o volume e o brilho da tela do smartphonu ou as dimensões do som com o botão multifuncional.

- Smart Key é um aplicativo para Xperia™, Android™ OS 4.0 ou superior. Este pode não estar disponível em algumas regiões, ou não pode ser utilizado com alguns modelos de smartphonu.

Operazioni

A

- Boton multifuncional
- Micrófono
- Alinhamento

B

- Parte frontal
- Parte de trás
- Alinha

D

Se você instalar o aplicativo Smart Key* no Google Play™, poderá ajustar o volume e o brilho da tela do smartphonu ou as dimensões do som com o botão multifuncional.

- Smart Key é um aplicativo para Xperia™, Android™ OS 4.0 ou superior. Este pode não estar disponível em algumas regiões, ou não pode ser utilizado com alguns modelos de smartphonu.

Operazioni

A

- Boton multifuncional
- Micrófono
- Alinhamento

B

- Parte frontal
- Parte de trás
- Alinha

D

Se você instalar o aplicativo Smart Key* no Google Play™, poderá ajustar o volume e o brilho da tela do smartphonu ou as dimensões do som com o botão multifuncional.

- Smart Key é um aplicativo para Xperia™, Android™ OS 4.0 ou superior. Este pode não estar disponível em algumas regiões, ou não pode ser utilizado com alguns modelos de smartphonu.

Operazioni

A

- Boton multifuncional
- Micrófono
- Alinhamento

B

- Parte frontal
- Parte de trás
- Alinha

D

Se você instalar o aplicativo Smart Key* no Google Play™, poderá ajustar o volume e o brilho da tela do smartphonu ou as dimensões do som com o botão multifuncional.

- Smart Key é um aplicativo para Xperia™, Android™ OS 4.0 ou superior. Este pode não estar disponível em algumas regiões, ou não pode ser utilizado com alguns modelos de smartphonu.

Operazioni

A

- Boton multifuncional
- Micrófono
- Alinhamento

B

- Parte frontal
- Parte de trás
- Alinha

D

Se você instalar o aplicativo Smart Key* no Google Play™, poderá ajustar o volume e o brilho da tela do smartphonu ou as dimensões do som com o botão multifuncional.

- Smart Key é um aplicativo para Xperia™, Android™ OS 4.0 ou superior. Este pode não estar disponível em algumas regiões, ou não pode ser utilizado com alguns modelos de smartphonu.

Operazioni

A

- Boton multifuncional
- Micrófono
- Alinhamento

B

- Parte frontal
- Parte de trás
- Alinha

D

Se você instalar o aplicativo Smart Key* no Google Play™, poderá ajustar o volume e o brilho da tela do smartphonu ou as dimensões do som com o botão multifuncional.

- Smart Key é um aplicativo para Xperia™, Android™ OS 4.0 ou superior. Este pode não estar disponível em algumas regiões, ou não pode ser utilizado com alguns modelos de smartphonu.

Operazioni

A

- Boton multifuncional
- Micrófono
- Alinhamento

B

- Parte frontal
- Parte de trás
- Alinha

D

Se você instalar o aplicativo Smart Key* no Google Play™, poderá ajustar o volume e o brilho da tela do smartphonu ou as dimensões do som com o botão multifuncional.

- Smart Key é um aplicativo para Xperia™, Android™ OS 4.0 ou superior. Este pode não estar disponível em algumas regiões, ou não pode ser utilizado com alguns modelos de smartphonu.

Operazioni

A

- Boton multifuncional
- Micrófono
- Alinhamento

B

- Parte frontal
- Parte de trás
- Alinha

D

Se você instalar o aplicativo Smart Key* no Google Play™, poderá ajustar o volume e o brilho da tela do smartphonu ou as dimensões do som com o botão multifuncional.

- Smart Key é um aplicativo para Xperia™, Android™ OS 4.0 ou superior. Este pode não estar disponível em algumas regiões, ou não pode ser utilizado com alguns modelos de smartphonu.

Operazioni

A

- Boton multifuncional
- Micrófono
- Alinhamento

B

- Parte frontal
- Parte de trás
- Alinha

D

Se você instalar o aplicativo Smart Key* no Google Play™, poderá ajustar o volume e o brilho da tela do smartphonu ou as dimensões do som com o botão multifuncional.

- Smart Key é um aplicativo para Xperia™, Android™ OS 4.0 ou superior. Este pode não estar disponível em algumas regiões, ou não pode ser utilizado com alguns modelos de smartphonu.

Operazioni

A

- Boton multifuncional
- Micrófono
- Alinhamento

B

- Parte frontal
- Parte de trás
- Alinha

D

Se você instalar o aplicativo Smart Key* no Google Play™, poderá ajustar o volume e o brilho da tela do smartphonu ou as dimensões do som com o botão multifuncional.

- Smart Key é um aplicativo para Xperia™, Android™ OS 4.0 ou superior. Este pode não estar disponível em algumas regiões, ou não pode ser utilizado com alguns modelos de smartphonu.

Operazioni

A

- Boton multifuncional
- Micrófono
- Alinhamento

B

- Parte frontal
- Parte de trás
- Alinha

D

Se você instalar o aplicativo Smart Key* no Google Play™, poderá ajustar o volume e o brilho da tela do smartphonu ou as dimensões do som com o botão multifuncional.

- Smart Key é um aplicativo para Xperia™, Android™ OS 4.0 ou superior. Este pode não estar disponível em algumas regiões, ou não pode ser utilizado com alguns modelos de smartphonu.

Operazioni

A

- Boton multifuncional
- Micrófono
- Alinhamento

B

- Parte frontal
- Parte de trás
- Alinha

D

Se você instalar o aplicativo Smart Key* no Google Play™, poderá ajustar o volume e o brilho da tela do smartphonu ou as dimensões do som com o botão multifuncional.

- Smart Key é um aplicativo para Xperia™, Android™ OS 4.0 ou superior. Este pode não estar disponível em algumas regiões, ou não pode ser utilizado com alguns modelos de smartphonu.

Operazioni

A

- Boton multifuncional
- Micrófono
- Alinhamento

B

- Parte frontal
- Parte de trás
- Alinha

D

Se você instalar o aplicativo Smart Key* no Google Play™, poderá ajustar o volume e o brilho da tela do smartphonu ou as dimensões do som com o botão multifuncional.

- Smart Key é um aplicativo para Xperia™, Android™ OS 4.0 ou superior. Este pode não estar disponível em algumas regiões, ou não pode ser utilizado com alguns modelos de smartphonu.

Operazioni

A

- Boton multifuncional
- Micrófono
- Alinhamento

B

- Parte frontal
- Parte de trás
- Alinha

D

Se você instalar o aplicativo Smart Key* no Google Play™, poderá ajustar o volume e o brilho da tela do smartphonu ou as dimensões do som com o botão multifuncional.

- Smart Key é um aplicativo para Xperia™, Android™ OS 4.0 ou superior. Este pode não estar disponível em algumas regiões, ou não pode ser utilizado com alguns modelos de smartphonu.

Operazioni

A

- Boton multifuncional
- Micrófono
- Alinhamento

B

- Parte frontal
- Parte de trás
- Alinha

D

Se você instalar o aplicativo Smart Key* no Google Play™, poderá ajustar o volume e o brilho da tela do smartphonu ou as dimensões do som com o botão multifuncional.

- Smart Key é um aplicativo para Xperia™, Android™ OS 4.0 ou superior. Este pode não estar disponível em algumas regiões, ou não pode ser utilizado com alguns modelos de smartphonu.

Operazioni

A

- Boton multifuncional
- Micrófono
- Alinhamento

B

- Parte frontal
- Parte de trás
- Alinha

D

Se você instalar o aplicativo Smart Key* no Google Play™, poderá ajustar o volume e o brilho da tela do smartphonu ou as dimensões do som com o botão multifuncional.

- Smart Key é um aplicativo para Xperia™, Android™ OS 4.0 ou superior. Este pode não estar disponível em algumas regiões, ou não pode ser utilizado com alguns modelos de smartphonu.

Operazioni

A

- Boton multifuncional
- Micrófono
- Alinhamento

B

- Parte frontal
- Parte de trás
- Alinha

D

Se você instalar o aplicativo Smart Key* no Google Play™, poderá ajustar o volume e o brilho da tela do smartphonu ou as dimensões do som com o botão multifuncional.

- Smart Key é um aplicativo para Xperia™, Android™ OS 4.0 ou superior. Este pode não estar disponível em algumas regiões, ou não pode ser utilizado com alguns modelos de smartphonu.

Operazioni